

Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía

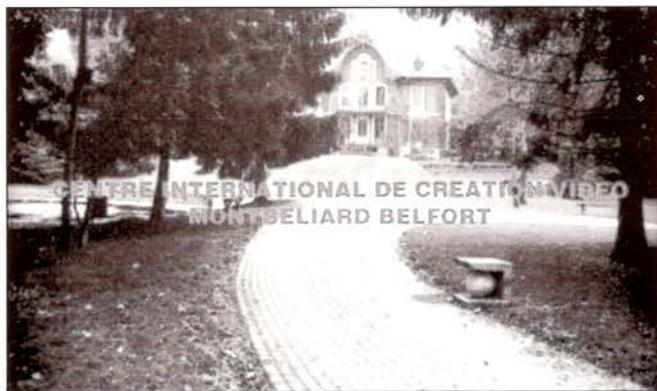
PROGRAMA

Departamento de Obras de Arte Audiovisuales

F E B R E R O 1 9 9 3

Nº 1

MUESTRA DE LAS CO-PRODUCCIONES
DEL **CENTRO INTERNACIONAL DE
CREACION DE VIDEO, CICV.**
MONTBELIARD/BELFORT, FRANCIA.
UNA SELECCION DE VIDEOS REALIZADA
POR SU DIRECTOR PIERRE BONGIOVANNI.



.....
Programación del 11 al 27 de febrero

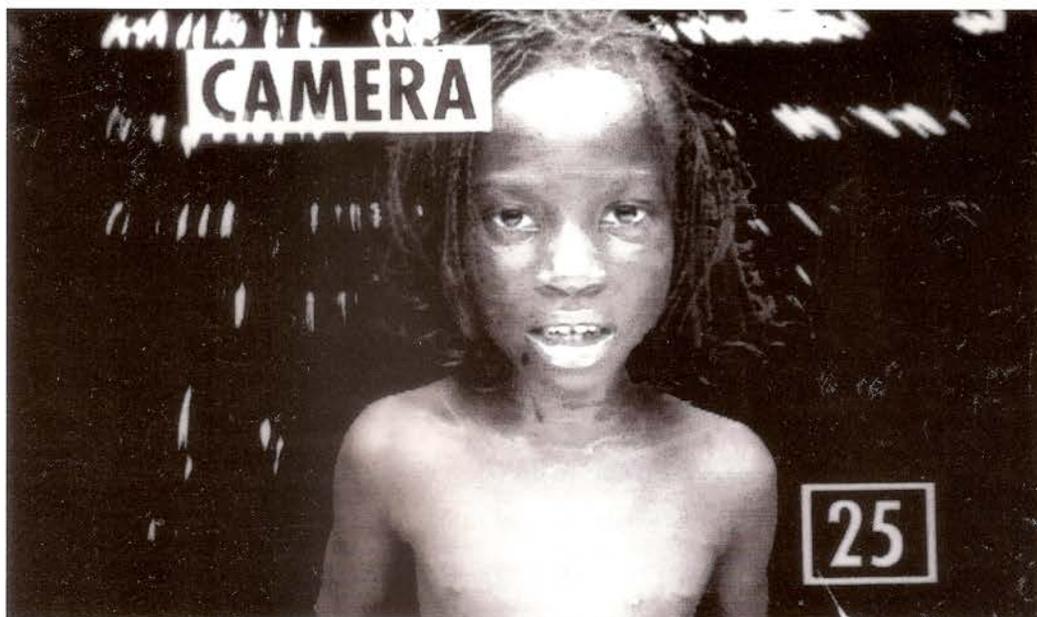
Programa A - Días 11, 20, 26

Programa B - Días 12, 18, 27

Programa C - Días 13, 19, 25

Horario: de 19,00 a 21,00 horas.

Lugar: Sala de vídeo del Museo.



Parabolic People, Sandra Kogut. © CICV

En 1982 tuvo lugar la "1ª Manifestación Internacional de Vídeo y Televisión de Montbéliard" dirigida por Pierre Bongiovanni. A partir de ese momento, y con carácter bianual, este festival de vídeo se ha ido consolidando hasta convertirse en uno de los más antiguos e internacionales de los actualmente existentes. El éxito y la seriedad de la convocatoria no tardaron en dar sus frutos y en junio de 1991 abrió sus puertas el "Centre International de Création de Vidéo Montbéliard Belfort", el CICV, una institución de creación audiovisual única en su género. Se trata de una experiencia de estancias de trabajo y de investigación en el centro durante las cuales videoartistas, productores, pedagogos, investigadores y creadores son invitados a convivir en régimen de residencia el tiempo necesario para llevar a cabo sus proyectos. La intención inicial de Pierre Bongiovanni al poner en marcha este centro fue crear laboratorios de trabajo "descentralizados, autónomos, organizados en redes, atravesados por fulgores interdisciplinarios. Laboratorios como lugares de resistencia, de lentitud, de investigación", desde los cuales pretende apoyar la producción de vídeos de creación y de

programas de televisión educativos y culturales.

El Centro tiene su sede en el "Château Eugène Peugeot" de Montbéliard, pequeño castillo que dicha empresa donó al Municipio y que tiene capacidad para albergar a once personas (en pensión completa) durante períodos de tiempo que varían según los proyectos. Además de los espacios comunes habituales, el centro está dotado de una célula de post-producción de audio, una célula de montaje digital, una paleta gráfica, una mesa de montaje Betacam SP y una biblioteca-videoteca especializada. El tiempo de permanencia en el centro es variable y puede dedicarse a la elaboración de una producción, escribir guiones, investigaciones universitarias, trabajos de documentación, etc., o exclusivamente a la post-producción, puesto que el Centro permite acoger a los diferentes miembros de un equipo de post-producción (montadores, músicos, grafistas, ...)

Antes de la aceptación de un proyecto se negocia individualmente con cada creador las condiciones de trabajo según las necesidades de cada uno: tiempo administrativo, infraestructura técnica, etc. Como contrapartida, los residentes deben participar en acciones

educativas organizadas por el CICV, contribuir al Centro de Documentación y, en algunos casos, compartir los derechos de producción.

Durante el primer trimestre de 1993 los residentes que permanecerán en el Centro son: David Larcher (Gran Bretaña), Irit Batsry (USA), Jean-Louis Le Tacön, Toï et Eve Ramboz (Francia), Juris Boiko et Klaus Folkal (Letonia), Robert Cahen (Francia), Sandra Kogut (Brasil), Cathy Vogan (Australia) y Dominik Barbier (Francia).

El CICV no ha restringido su campo de investigación a este tipo de estancias de creación, sino que ha expandido su abanico de actividades, entre otras, a la edición de una revista y a la producción de un programa de televisión.

La revista "Chimaera" está fundamentada en la necesidad de desarrollar un trabajo de reflexión crítica sobre las obras y los medios de difusión pública. Ha editado dos números temáticos y diez monografías sobre los autores de vídeo: Gianni Toti, Alain Bourges, Danièle y Jacques-Louis Nyst, Lynn Hershman, Jean-Paul Fargier, David Larcher, Antoni Muntadas, Robert Cahen, Gary Hill y Sandra Kogut.

El proyecto "Eugène", un programa de televisión por cable de 60 minutos de duración y con una frecuencia semanal, ha comenzado a emitirse en noviembre de 1992 con el objetivo de "experimentar nuevas pistas posibles que permitan hacer de una televisión de proximidad un verdadero instrumento de comunicación social".

Sin duda, en apenas casi dos años de existencia, el CICV se ha convertido en un centro modélico para la formación y creación de obras audiovisuales. Por ello, hemos querido exhibir en Madrid una pequeña muestra de las producciones que han nacido en el seno de este núcleo de creación audiovisual, que por su carácter dinámico y enriquecedor destaca como ejemplo de ayuda a los creadores e investigadores de este tipo de actividades artísticas.

Carlota Alvarez Basso.
Jefe del Dpto. de Obras de Arte Audiovisuales.
Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía.

El día 10 de febrero a las 19,00 horas tendrá lugar la presentación del programa a la que asistirá el director del CICV, Pierre Bongiovanni. A continuación se abrirá una ronda de debate.

PROGRAMA A

Días: 11, 20 y 26 de febrero.

Horario: a las 19,00 horas.

Lugar: Sala de Vídeo.

Duración aproximada: 2 horas.

1. **Les Pieds Froufrouent Legerement**, 7', 1992

(Los pies susurran ligeramente), de **Victor Zarins**.

En su diario de viaje, Victor Zarins traza el ritmo ligero de la intemperie, de la circulación y de los peatones de París. Hace un contraste humorístico de las imágenes de París con su mirada de (hombre) letonio y recrea el ambiente festivo del visitante de paso.

2. **Contaminations**, 52', 1992

(Contaminaciones), de **Patrick de Geetere, Cathy Wagner**.

Donde se habla de ángeles, liberalismo y peluca. Donde se sigue hablando de imágenes, canibalismo y ausencia. Donde se habla de demonios y colchas y donde no se deja de evocar a Andy Warhol y Humphrey Bogart.

3. **Journal**, 50', 1992

(Diario), de **Jean-Luc Lagarce**.



Journal, Jean-Luc Lagarce. © CICV

Jean-Luc Lagarce, director de teatro francés, lleva dos años grabando su universo íntimo con ayuda de una cámara de 8 mm. ¿Cómo hablar de sí mismo y del otro próximo con la cámara-tercer ojo, omnipresente y parcial, indiscreta y púdica, extraña y cómplice? ¿Qué es la intimidad? ¿Cuál es la relación posible entre la televisión y lo íntimo? ¿Entre lo real y lo íntimo? ¿Entre la ficción y lo íntimo?

PROGRAMA B

Días: 12, 18 y 27 de febrero.

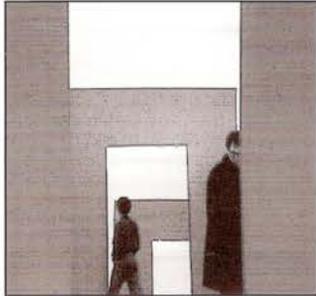
Horario: a las 19,00 horas.

Lugar: Sala de Vídeo.

Duración aproximada: 2 horas.

1. **Reflexions**, 14 x 1,30, 1992

(Reflexiones), de **Colette Chevrier, Xavier Moehr y Alain Jomier**.



Reflexions, C. Chevrier, A. Jomier y X. Moehr. © CICV

Serie de programas sobre 35 obras conceptuales y minimal de: Dieter Appelt - Etienne Bossut - Marie Bourget - Alain Fleischer - Ladislav Galeta - Dan Graham - Alfredo Jarr - Edmund Kuppel - Lee U Fan - François Morellet - Michelangelo Pistoletto - Keeichi Tahara.

2. **Cancer**, 90', 1992

de **Jean- François Neplaz**.

Estación de colonia, Alemania, tras la caída del MURO; para el viajero las fronteras son imprecisas. ¿Dónde empieza Polonia? ¿Y dónde termina Alemania? Cuando se les dice: "la ciudad de Wroclaw" (cuna del idioma polaco) los polacos no entienden, pero contestan "¿Breslau?" (nombre alemán de la ciudad).

Museo
Nacional
Centro
de Arte
Reina
Sofía

PROGRAMA C

Días: 13, 19 y 25 de febrero.

Horario: a las 19,00 horas.

Lugar: Sala de Vídeo.

Duración aproximada: 2 horas.

1. **Parabolic People**, 43', 1991

(Gente parabólica), de **Sandra Kogut**.

Sandra Kogut compone una verdadera partitura televisiva universal. El ritmo jovial, encadenado, superpone las notas de color y humor. Cada módulo funciona un poco como un retrato-robot de la humanidad, siempre la misma y siempre diferente.

2. **Miradas Desviadas**, 15', 1992

de **Claudia Aravena**.

"Estoy al borde del espacio y más bien lejos de las circunstancias; cerca de las circunstancias... Mi pensamiento es lento; es muy lento. Es inútil buscarte, sería como buscarte en un ciclón. Yo guardo en mis ojos el calor de tus lágrimas..." Claudia Aravena, realizadora chilena, dispone el tiempo y el espacio de la obra por la fuerza de su mirada interior que, lejos de ser nostálgica, capta con sensibilidad el paso fugitivo de los movimientos exteriores.

3. **Aux Guerriers du Silence**, 54', 1992

(Los guerreros del Silencio), de **César Paes**.

Extensiones blancas y heladas, espesuras y pantanos. Saami: Pueblo del norte de Europa. Fuulni-ô: Tribu del noreste de Brasil. Les pedimos a los Saamis y a los Fuulni-ô que nos hablaran la naturaleza. Y nos hablaron de sus lenguas, de culturas, de identidad.